



## Bérlethasználat szabályai/ Rules:

- **Brigetio Gyógyfürdő uszodaépületén a 2025-ös bérletek árusításának kezdetekor beruházás zajlik, így az uszoda szolgáltatásai nem használhatók. A beruházás befejezése az év első hónapjaiban várható. A bérletet megváltó személy a vásárláskor tudomásul veszi, hogy a fedett uszoda szolgáltatásai a munkálatok befejezését, az épület átadását követően lesznek újra elérhetőek. A bérletet megvásárló tudomásul veszi, hogy a fedett uszoda használatának hiánya miatt kompenzáció, pénzvisszafizetés, árleszállítás nem igényelhető. /At the Brigetio Thermal Bath swimming pool building, construction work is taking place at the start of the 2025 pass sales, so the pool services are unavailable. The completion of the construction is expected in the first months of the year. The person purchasing the pass acknowledges at the time of purchase that the services of the indoor pool will be available again only after the completion of the works and the handover of the building. The person purchasing the pass acknowledges that no compensation, refund, or price reduction can be claimed due to the unavailability of the indoor pool.**
- **Az állandó lakcímmel rendelkező komáromi (HU) lakosok jogosultak a komáromi lakosok számára meghatározott kedvezményes bérlet megvásárlására./ Residents of Komárom (HU) with a permanent address are eligible to purchase the discounted pass designated for Komárom (HU) residents.**
- **A kedvezményekre való jogosultságot igazolvánnyal szükséges igazolni - lakcímkártya+személyi, nyugdíjas, diák. Külföldi nyugdíjasok esetében a kedvezményt 65 éves kortól biztosítjuk. / Entitlement to discounts must be proven with an identity card - residential address card + personal, pensioner, student. In the case of foreign pensioners, we provide the discount from the age of 65.**
- **Diákberlet 25 éves korig vásárolható érvényes diákigazolvány felmutatását követően. / A student pass can be purchased up to the age of 25 upon presentation of a valid student ID.**
- **A bérletek megvásárlásakor 2.000 Ft kaució fizetendő, amely a bérlet lejáratakor a beléptető óra pénztárba történő leadásakor kerül visszafizetésre. A beléptető óra elvesztése esetén fizetendő térítési díj 2.000 Ft./ When purchasing a pass, you will be charge a refundable deposit amounting to 2.000 HUF, which will be returned after the expiration of the pass and returning of the chip watch.**
- **Az éves bérletek 2025. december 31-ig érvényesek, hosszabbításra, pénzvisszafizetésre nincs lehetőség. A 9+1 alkalmas bérletek a megvásárlástól számított 90 napig érvényesek (max. 2025. december 31.), a 30 alkalmas bérletek a vásárlást követő 180 napig érvényesek (max. 2025. december 31.), hosszabbításra, pénzvisszafizetésre nincs lehetőség./ The annual passes are valid until December 31, 2025, there is no possibility of extension or refund. The 9+1 entry passes are valid for 90 days from the date of purchase (max. December 31, 2025), the 30 entry passes are valid for 180 days after purchase (max. December 31, 2025), there is no possibility of extension or refund.**



- **A bérletek névre szólóak, de átruházhatóak, az esetleges különbözet megfizetése mellett. Ezzel kapcsolatban kérje kollégáink segítségét. / Passes are personal, but transferable, upon payment of any difference. In this regard, ask our colleagues for help.**
- **A bérletek csak a fürdő nyitvatartási napjain használhatóak! / Passes can only be used on the spa's opening days!**
- **A bérletek a mindenkor üzemelő medencék használatára jogosítják fel a bérletulajdonost. Vízcserre, karbantartás, műszaki meghibásodás, felújítási munkák miatt vagy egyéb okból üzemen kívül lévő medencék részleges vagy teljes szolgáltatás-szüneteltetéséből eredően a Vendég a Komthermál Kft.-vel szemben pénzvisszatérítési, vagy egyéb kárpótlási igényt nem támaszthat tekintettel a bérletek megvásárlásakor biztosított árkedvezményre. / Passes entitle the pass holder to use the pools that are always in operation. As a result of the partial or complete service suspension of pools that are out of service due to water changes, maintenance, technical breakdowns, renovation works or other reasons, the Guest may not claim a refund or other compensation from Komthermál Kft., in view of the price discount provided when purchasing the passes.**
- **A nyitva tartás előtti bérletek 5 órától használhatók. A vendég köteles a fürdőt nyitás előtt, azaz 9 óra előtt elhagyni. Amennyiben ez nem történik meg, úgy napi belépő megvásárlására kötelezhető. / Pre-opening passes can be used from 5 a.m. The guest must leave the spa before opening, i.e. before 9 a.m. If this is not done, you may be required to purchase a daily ticket.**
- **A bérletet, a bérletet megvásárló személy jogosult használni. A jogosulatlan bérlethasználat esetén a bérlet minden további előzetes értesítés nélkül letiltásra kerül. Letiltás esetén a bérlet tulajdonosát az általa megadott elérhetőségeken értesítjük. A 9+1- és 30 alkalmas bérletek esetén a fennmaradó alkalmak kerülnek visszafizetésre. / The person purchasing the pass is entitled to use it. In case of unauthorized use of the pass, the pass will be disabled without further notice. In the event of a ban, the owner of the pass will be notified using the contact details provided by him. In the case of 9+1- and 30 entry pass, the remaining times will be refunded.**
- **A Komthermál Kft. az úszómedence sávjait, illetve a tanmedencét időszakosan oktatás és úszóedzés céljából bérbe adja, a bérbeadott részeket a vendégek a bérlet időtartama alatt nem használhatják! / Komthermal Ltd. rents out the lanes of the swimming pool and the teaching pool periodically for the purpose of education and swimming training, guests may not use the rented parts during the rental period!**
- **A bérletek az éjszakai fürdőzésre nem érvényesek. / Passes are not valid for night bathing.**
- **Áraink forintban értendők és az ÁFÁ-t tartalmazzák. / Fees are in HUF including VAT.**
- **Érvényes 2024. december 16-tól visszavonásig / Valid from 16 December 2024 until revoked.**